



Dossier de premsa

ASSUME NOTHING

CELEBRATING GENDER DIVERSITY

UN PROJECTE DE REBECCA SWAN & KIRSTY MACDONALD

El Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison acull, entre el 24 de febrer i el 14 d'abril, l'exposició **ASSUME NOTHING CELEBRATING GENDER DIVERSITY (NO PRESSUPOSIS RES. CELEBRANT LA DIVERSITAT DE GÈNERE)**, un projecte de Rebecca Swan i Kirsty MacDonald. Comissionada per l'associació e-kre@ la mostra acull 25 fotografies de la fotògrafa neozelandesa Rebecca Swan, un documental que porta el mateix nom que l'exposició i 8 curtsmetratges de la directora, també neozelandesa, Kirsty MacDonald.

Rebecca Swan defineix *Assume Nothing* com "un viatge a les intimitats, matisos i complexitats de la identitat de gènere." Des de 1995 ha fotografiat i entrevistat per de tot el món persones que tenen formes diferents d'expressar la seva identitat de gènere. Persones que trenquen amb el concepte binari de gènere i que han compartit les seves històries i imatges perquè tothom entengui qui són.

"Assume Nothing és un rebuig a tornar a entrar a l'armari i, en aquest sentit, és un testimoni de l'esperit de les persones que representa. Són veus decidides a fer-se sentir."

Rebecca Swan

Al 2003 Assume Nothing es va publicar com a llibre. Entre el 2008 i el 2010 es va exposar en galeries i museus públics d'arreu de Nova Zelanda i Austràlia, on més de 200.000 persones la van visitar:

- TheNewDowse, Wellington
- MIC Toi Rerehiko, Auckland
- Te Manawa, Palmerston North
- Canterbury Museum, Christchurch
- Waikato Museum, Hamilton
- The Australian Center for Photography

“Ha estat meravellós compartir aquesta exposició amb la Kirsty en la seva gira per Nova Zelanda de 2008 a 2010. Més de 200.000 persones en van viure l'experiència i va ser un catalitzador per a moltes converses entre comunitats diverses. Algunes d'aquestes converses van canviar la vida d'alguna gent, d'altres van plantejar noves preguntes. Ens emociona que ara aquesta conversa continuï a Catalunya.”

Rebecca Swan

Kirsty MacDonald va fer el documental "Assume Nothing" basat en el treball de Rebecca Swan.

“Inspirada per les imatges tendres i provocadores de Rebecca Swan, les meves pel·lícules celebren el desdibuixament del binari de gènere omnipresent i la vitalitat, potència, creativitat i valentia dels i les artistes presentades.”

Kirsty MacDonald

Molts de nosaltres partim de la base que només hi ha dos gèneres i que el nostre cos biològic determina si som dona o home. El documental "Assume Nothing", centrant-se en l'art, la fotografia i les actuacions de cinc artistes de gènere alternatiu d'ascendència maorí, samoanojaponesa i pakehaeuropea, planteja les següents preguntes: "I si 'home' i 'dona' no són les úniques opcions? Com s'expressen altres gèneres a través de l'art?" Entrevistes personals i d'actualitat s'intercalen amb abundants animacions Super-8, 2-D i 3-D i brillants interpretacions escenificades, diluint en el procés les convencions de documental, animació, teatre i gènere. Meticulosament elaborat, alegre i provocatiu, *Assume Nothing*, viatja des de Red Rocks, a Wellington, fins al Metropolitan Museum of Art de Nova York per explorar el potent món creatiu que floreix entre gèneres i més enllà.

Des del 2007 Assume Nothing es vincula amb la Comissió de Drets Humans de Nova Zelanda per treballar conjuntament en la promoció la conscienciació social, el coneixement i, sobretot, l'acceptació de la diversitat de gènere.

"Va ser un honor per a nosaltres estar vinculats a una exposició que demostrava amb tanta eficàcia l'impacte de l'art, la manera de fomentar la comprensió i el respecte i celebrar la diversitat fent-nos mirar com no ho havíem fet mai."

Rosslyn Noonan
Alt Comissionat pels Drets Humans

Lista de fotografies, documental i curtmetratges

Fotografies:



Androgynous
115 x 50 cm



Carmen
75 x 95 cm



Collision
115 x 50 cm



Merge
95 x 75 cm



Dred girl
95 x 75 cm



Dred boy/girl
95 x 75 cm



Dred boy
95 x 75 cm



Georgina
95 x 75 cm



Emā
95 x 75 cm



Emā Hapu
95 x 75 cm



Emā and Taaniko
95 x 75 cm



Frankie
95 x 75 cm



Mark boy
95 x 75 cm



Mark boy/girl
95 x 75 cm



Mark girl
95 x 75 cm



Layne
95 x 75 cm



Jack
95 x 75 cm



Jen
95 x 75 cm



Karl
95 x 75 cm



Mani
95 x 75 cm



Norrie
95 x 75 cm



Sean and Lisa
75 x 95 cm



Rusty
95 x 75 cm



Ola aitu maui the inner person
95 x 48 cm



Transcend
75 x 95 cm

Documental:

“Assume Nothing” (80 min 46 segons)

Curtmetratges:

1. Rebecca Swan “That the Image is Beautiful” (3 min 20 seg)
2. Rebecca Swan “Gender is Spherical” (3 min 30 seg)
3. Georgina Beyer “Yes I’m a Transsexual” (4 min 15 seg)
4. Ema Lyon “He and She All the Time” (4 min 30 seg)
5. Mani Bruce Mitchell “Not to be Invisible” (5 min)
6. Jack Byrne “Skin Tight” (4 min 30 seg)
7. Mildred Dred Gerestant “One and the Same” (10 min)
8. Shigeyuki Kihara “From My First Breath” (5 min 20 seg)

Rebecca Swan



Rebecca Swan és una artista de tècnica mixta que treballa amb la fotografia, l'escultura i el vídeo. Es va llicenciar en Belles Arts a la Universitat d'Auckland el 1998, on va produir la primera edició d'*Assume Nothing* que des de llavors s'ha presentat a onze països. Al 1996, el primer llibre de Rebecca, *The Big C, my experience with cancer* (La gran C, la meva experiència amb el càncer), va guanyar el GP Best Book Award.

“Enamorar-me d'en Jack, que és un noi transsexual, va significar que totes les intimitats, matisos i complexitats de la identitat de gènere esdevinguessin part de la meva vida quotidiana. Això va atiar el meu desig de promoure la consciència i l'acceptació a través del meu art.”

Rebecca Swan

La seva obra

Exposicions individuals:

- 2008/2010 Assume Nothing- celebrating gender diversity
TheNewDowse, Wellington
MIC Toi Rerehiko, Auckland
Te Manawa, Palmerston North
Canterbury Museum,
Christchurch
Waikato Museum, Hamilton
- 2009 *Fabricated Truths*- Whitespace,
Auckland
- 2008 *Fabricated Truths*- Mark Hutchins
Gallery, Wellington
- 2004 *Assume Nothing*- The Australian
Centre for Photography, Sydney
- 2001 *Married Life*- MIC, Auckland
- 1999 *Assume Nothing*- George Fraser
Gallery, Auckland
- 1996 *The Big C*- Lopdell House
Gallery, Auckland: Exposició i
presentació del llibre
- 1995 *The Big C*- Watershed Media
Centre, Bristol, England
- 1990 New Moon Gallery, Wellington

Exposicions col·lectives:

- 2010 The Gaze- Mark Hutchins
Gallery, Wellington
- 2009 Mark Hutchins Gallery,
Wellington
- 2008 Maquette- Mark Hutchins Gallery,
Wellington
- 2008 The Hand as Subject- Whangarei
Art Museum
- 2008 The Language of Touch- Mark
Hutchins Gallery, Wellington
- 2004 Desires- Ardor Gallery, Auckland
- 2004 Drag King Festival- V.C.A.
Gallery, Melbourne

- 2002 Go Drag- Kunsthaus Tacheles,
Berlin, Germany
- 2000 The Supreme Photography
Show- Judith Anderson
Gallery, Auckland
- 2000 Mobile- Australian Center for
Photography, Sydney, Australia
- 1997/1999 Cancer the Journey- National
Gallery of
- 1998 Blender- Art station, Auckland
- 1994 *Our Bodies, Ourselves*-
Nottingham Castle Museum and
Art Gallery
- Out of the Blue Gallery,
Edinburgh, Scotland

Col·leccions:

- 2008/2009 TheNewDowse Collection
- 2004 The Wallace Arts Trust

Publicacions

- 2004 Assume Nothing, fotogràfa i
autora.
- 2002 Mein Lesbisches Auge,
col·laboració fotogràfica.
- 1996 The Big C, my experience with
cancer, fotogràfa i autora.

Protagonista de documentals:

- 2009 Assume Nothing, dirigit per Kirsty
MacDonald
- 2006 Black and White curtmetratge
dirigit per Kirsty MacDonald

Per més informació sobre l'artista i la seva obra visiteu <http://www.rebeccaswan.com>

Kirsty MacDonald



Kirsty MacDonald és una creadora de documentals que va obtenir un Màster en Direcció de Documentals a la Universitat d'Auckland (NZ) el 2007 i ha guanyat diversos premis. El seu llargmetratge "Assume Nothing" s'ha presentat en nombrosos festivals de cinema internacionals com Vancouver, DOK Leipzig, Frameline, Planete Doc Review Warsaw, i el 24th BFI London Lesbian and Gay Film Festival. Al 2010 la pel·lícula va rebre el premi al Millor Documental a aGLIFF (USA), i el 2009 va ser finalista als Qantas Film and Television Awards (Best New Zealand Arts/Festival/Feature Documentary). El seu curt "Black and White" (que presenta Rebecca Swan i Mani Mitchell) s'ha projectat a més de quaranta festivals de cinema internacionals i ha guanyat diversos premis com a millor curt presentat.

Les pel·lícules de Kirsty MacDonald estan representades a Nord-amèrica per Women Make Movies www.wmm.com i Films for the Humanities and Sciences www.films.com ; i a Austràlia per VEA: www.vea.com.au. Per a més informació, visiteu el web www.girl-on-a-bike-films.

"Quan vaig veure per primera vegada *Assume Nothing*, l'extraordinari llibre de Rebecca Swan, em va impressionar profundament la franquesa i la intimitat que havia aconseguit amb les persones participants. Com a cineasta amb un gran interès en les arts i en qüestions de gènere, sexualitat i representació als mitjans, em vaig veure abocada immediatament a proposar-li que col·laboréssim en una pel·lícula. Tenia esperances d'ampliar els atractius retrats del llibre, tan meticulosament construïts, per fer-ne retrats "vius" en un llargmetratge documental. Aquestes fotografies són una manera poderosa de qüestionar l'adhesió de la societat a creences fixes sobre una masculinitat i una feminitat "apropiades", especialment per a totes i tots els que, en realitat, som simplement "diferents"."

Kirsty MacDonald

Filmografia seleccionada:

- | | |
|--|--|
| <p>2008 <i>The Vintner's Luck</i>
(Director Niki Caro)
Director's Assistant and Director of the
"Making of" documentary
Feature Film</p> | <p>2006 <i>Blur</i>
Director/Producer/Editor
(Executive Producer: Annie Goldson)
Digital Short Documentary.</p> |
| <p>2007 <i>Rain of the Children</i>
(Director Vincent Ward)
Director's Assistant
Feature Film Documentary-Drama.</p> | <p><i>ANZAC Day Special</i>
(Producers: Screentime Ltd./Maori
Television)
Researcher/Director/DOP/Editor
18-hour television special.</p> |
| <p><i>No Nukes is Good Nukes</i>
(Director Claudia Pond-Ely)
Camera Person
Digital Documentary</p> | <p><i>Black and White</i>
Director/Producer/Editor
17 min. documentary. Digital Short</p> |
| <p><i>1000 Apologies</i>
(Producers Sarina Pearson and
Shuchi Kothari)</p> | <p>2005 <i>Good for a Girl</i>
Director/DOP/Editor
9 min. documentary. Digital Short.</p> |
| <p><i>Continuity</i>
22 min. Television comedy pilot.</p> | <p>2003 <i>I Can Read You Like a Book</i>
Producer/Director/DOP/Sound/Editor
10 min. documentary. Digital Short.</p> |

Comissària de l'exposició

L'exposició "Assume Nothing" està comissariada per l'**Associació e-kre@** a l'Estat Espanyol. La seva representant, Cristina Antona, ha seleccionat i presentat un projecte provocador i coherent que, mitjançant la fotografia i el documental, pretén obrir espais de reflexió entorn la diversitat de gènere.

Les fotografies de Rebecca Swan són un exemple de compromís social, utilitzant l'art per donar veu a totes les persones amb una identitat de gènere alternativa. La bellesa de les seves fotografies aconsegueix plantejar, de forma senzilla i propera a tothom, un tema ple de matisos i complexitats.

La bona acollida que va tenir el documental de Kirsty MacDonald i les fotografies de Rebecca Swan, la manera en que l'exposició va desafiar i commoure l'audiència de Nova Zelanda i Austràlia, i les reaccions positives de dins i fora la comunitat trans, va ser el que va motivar e-kre@ a fer arribar Assume Nothing a Catalunya.

Aquest projecte no hauria estat possible sense la col·laboració del Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison on es presenta Assume Nothing a Barcelona per, posteriorment, itinerar per diferents indrets de Catalunya.

Com a comissària de l'exposició Assume Nothing, e-kre@ enceta un nou camí de col·laboracions i intercanvis entre Catalunya i Nova Zelanda amb l'objectiu de continuar promovent canvis socials.

e-kre@ és una associació sense ànim de lucre constituïda per professionals de diferents àmbits que, de forma interdisciplinar, treballen en iniciatives per a la inclusió social, l'educació i la cultura.

Mark Hutchins Gallery és representant de l'obra de Rebecca a Nova Zelanda. Totes les imatges d'aquesta exposició estan disponibles en impressions d'edició limitada sobre gelatina de plata.

Exemple de fotografia i text:



Karl

1999 Rebecca Swan
Cortesia de Mark Hutchins Gallery

Els fa'afafine han existit en el Pacífic des de fa centenars d'anys.

En tot el Pacífic tenim aquesta figura però amb diferents noms. En el regne de Tonga ens diuen fakafafine i, més recentment, fakaleiti, una transliteració de "ser una dama". A les illes Cook se'ns coneix com akavaine. Mahu és el nom que se'ns aplica a Tahití i Hawaii.

La regió del Pacífic ha estat colonitzada des del segle XVIII per missioners i des de mitjana dècada de 1980 per fonamentalistes cristians. Van portar-hi sistemes de creences que reproduïen els del seu país d'origen. Amb relació a la sexualitat, era l'heterosexualitat emparada en la santedat del matrimoni cristià. Van redefinir la sexualitat, entre altres coses, per adaptar-s'hi. Els fa'afafine es consideraven "normalitzats" com a mascles.

Això volia dir que en molts pobles, es deia als fa'afafine que havien d'actuar més com homes, tallar-se els cabells, buscar esposa i tenir nens. Aquestes idees i comportaments introduïts van esdevenir la norma.

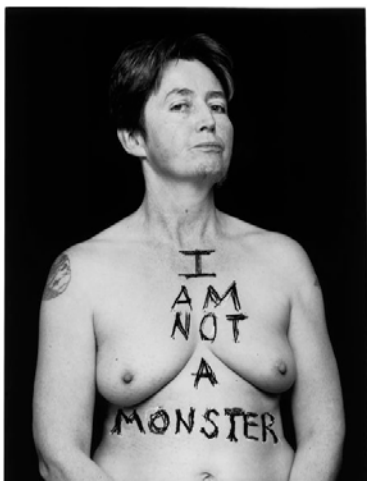
Jo crec, com a natural de Samoa i fa'afafine, que sóc guardià d'una espiritualitat especial que em lliga a la terra, als títols i tant a les persones que viuen com a les que ja no hi són. La meva visió del futur és que els fa'afafine i la resta de la gent tinguin la capacitat, la confiança i l'alofa (amor) de celebrar qui són com a persones. Està molt bé ser diferent, però per damunt de tot està molt bé ser tu mateix.

Soifua.

Fuimaono Karl Pulotu-Endemann

Protagonistes

Algunes de les persones que han participat en Assume Nothing:



MANI BRUCE MITCHELL és una activista intersexual que narra com va ser un "nen" durant el primer any de la seva vida, per convertir-se en una "nena", després que els metges "rediagnostiquessin" la seva identitat de gènere. Aquest fet se li va ocultar fins que va descobrir la veritat accidentalment essent una persona adulta. A més de ser artista i d'arxivar una extraordinària col·lecció de diapositives de família, Mani es dedica a treballar per donar a conèixer els traumes potencials associats a la cirurgia genital en la infantesa i al secret que acostuma a envoltar tals condicions mèdiques i el seu tractament. Mani ha viatjat a Austràlia i als EE.UU. amb el curtmetratge de Kirsty MacDonald "Blanc i Negre" (2006) protagonitzat per Mani Bruce Mitchell i Rebecca Swan. El 1996 va fundar ITANZ (The Intersex Trust of Aotearoa New Zealand) on treballa actualment.



EMA LYON és una dona amb ascendència maori que s'identifica com a "takataapui", terme maori que inclou tots els aspectes de Gais, Lesbianes, Bisexuals, Transgènere i intersexual. També s'identifica com a "ia", una paraula maori que inclou "ell" i "ella" en un mateix terme. Ema és teixidora, actriu i dissenyadora, ha col·laborat amb el prestigiós grup d'artistes maoris i del Pacífic, "Pacific Sisters". Actualment viu a Auckland amb la seva parella, Monique, i els seus fills Poutama i Taaniko.



JACK BYRNE va formar part del grup de teatre Roadworks i va ser membre fundador de la companyia de comèdia Drag Kings (abans de la transició a viure com a home). El seu actual projecte creatiu se centra en el desenvolupament de peces en solitari i en col·laboració amb la seva parella, la fotògrafa Rebecca Swan i el seu company transperformer Tom Erge. Jack treballa en la Comissió de Drets Humans com analista de polítiques i el 2008 va dissenyar i gestionar l'estudi sobre Transgènere de la Comissió: "To Be Who I Am".

Aquesta investigació pionera explora temes sobre drets humans Trans. Actualment el Ministeri de Justícia supervisa i coordina l'aplicació de les recomanacions d'aquest estudi als organismes governamentals.



SHIGEYUKI KIHARA és descendent de samoans i japonesos, i treballa en les disciplines d'arts visuals i performance. El treball de Kihara es basa en activitats d'investigació en relació amb les cultures indígenes del Pacífic, específicament amb la cultura, la història i l'espiritualitat de Samoa. El seu treball ha estat àmpliament exhibit, i està actualment exposat en nombroses galeries nacionals i internacionals i institucions com Te Papa Tongarewa Museum de Nova Zelanda, el Museu d'Arqueologia i Antropologia de la Universitat de Cambridge i el Metropolitan Museum of Art de Nova York.



Exposició comissionada per l'Associació e-krea@: ekrea@ekrea.org

Amb el suport de:

